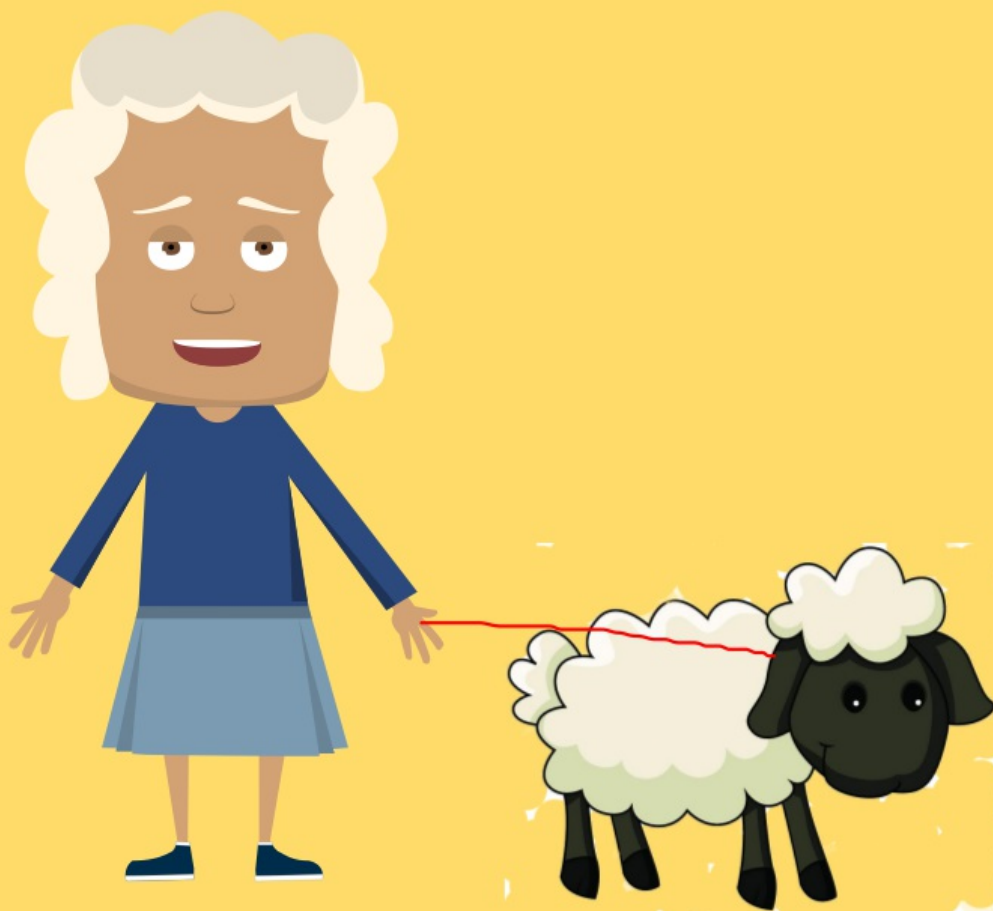
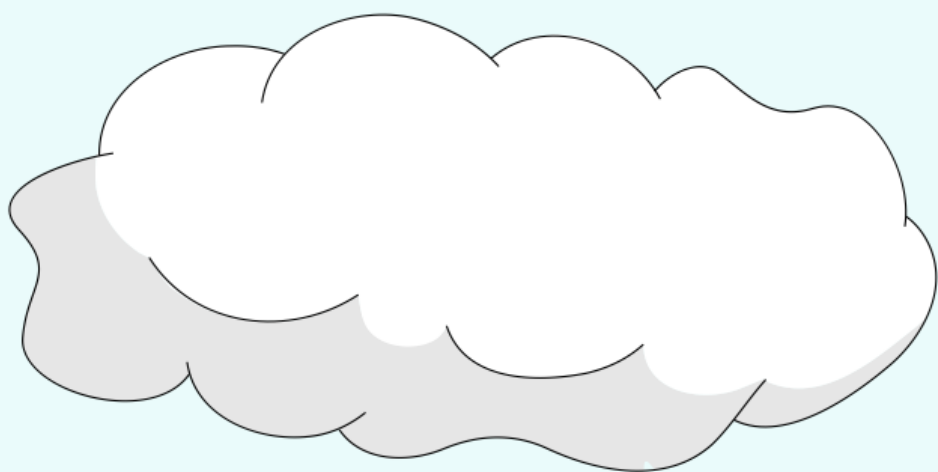
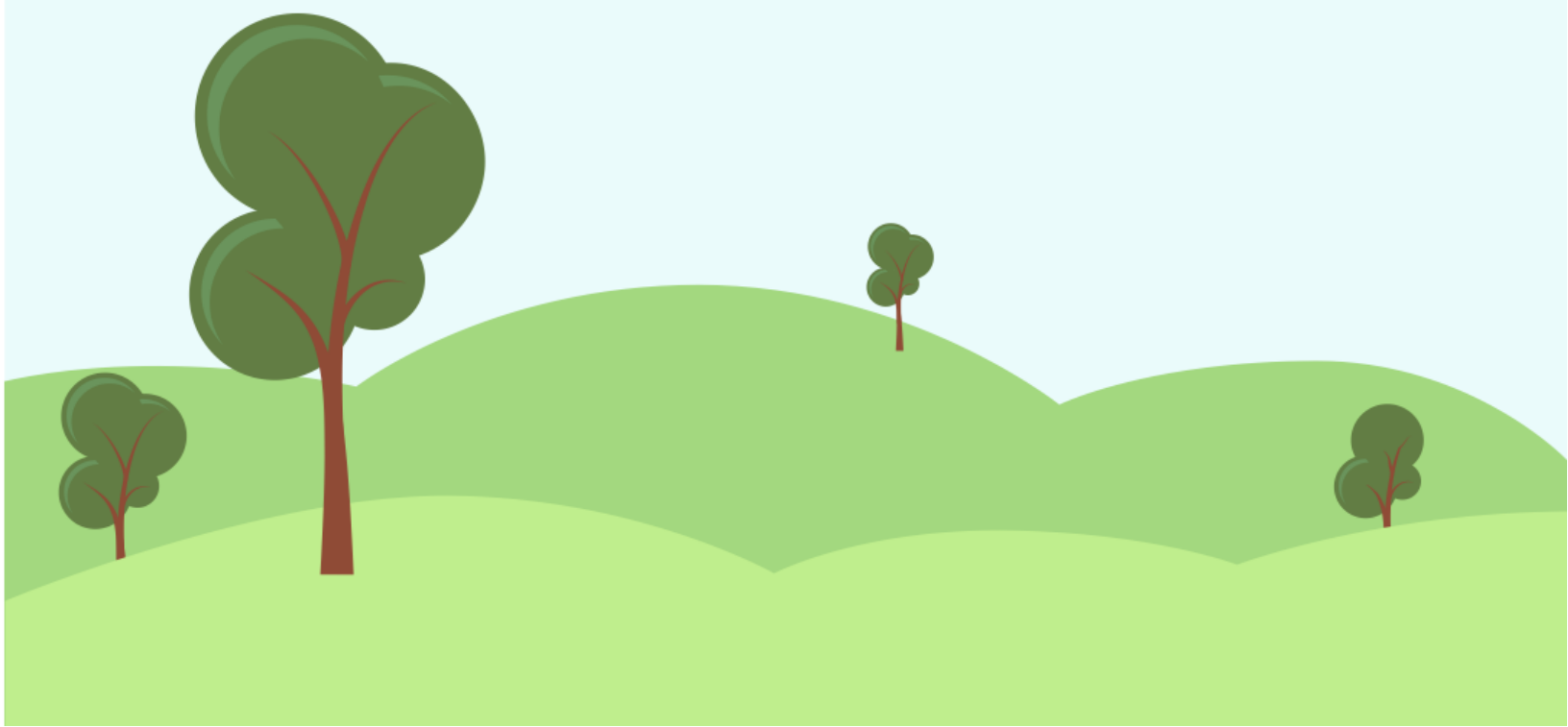


# Pirê u miya- kutuk

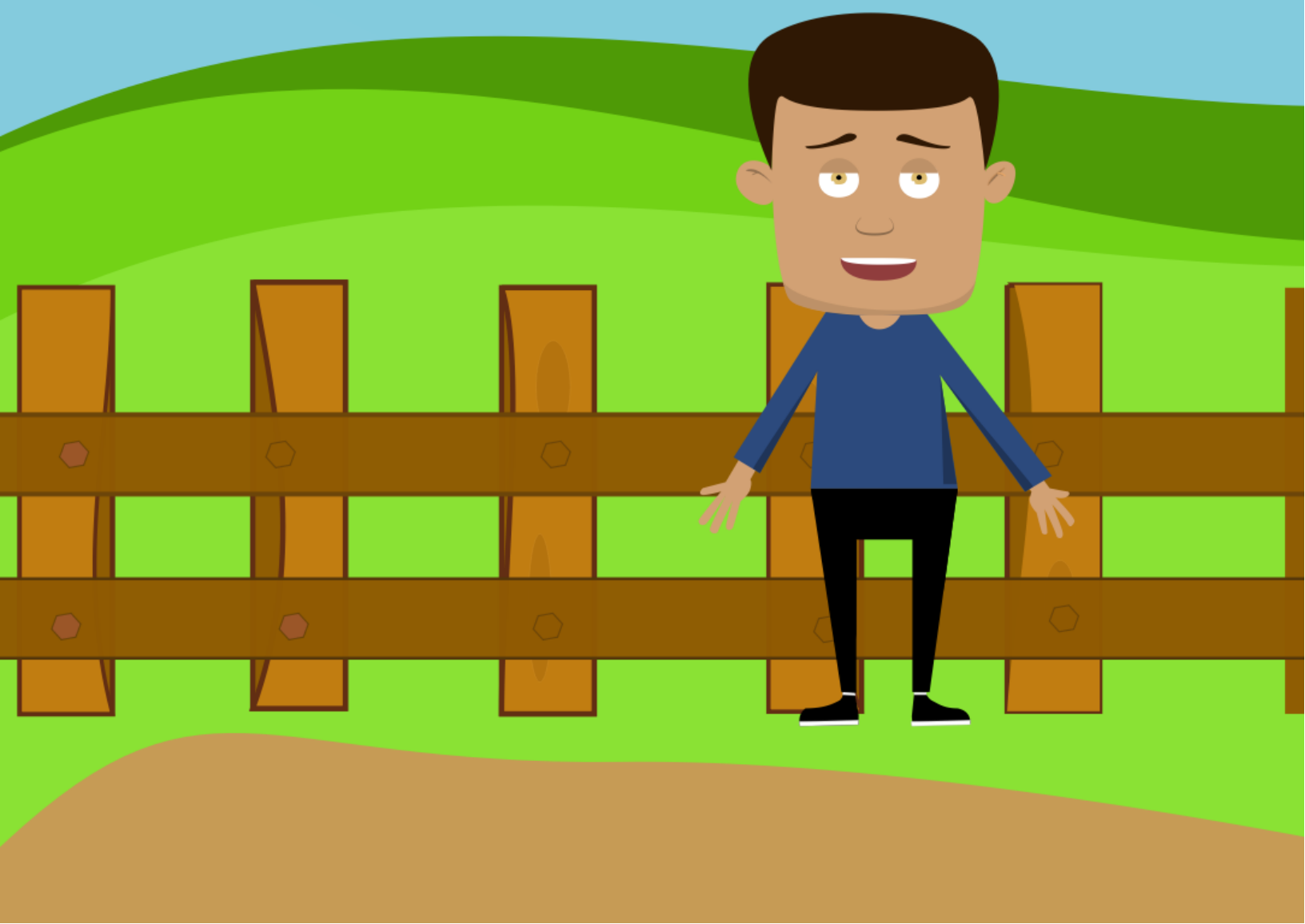






Beno nê beno ju pirê bena ju  
ki miya pirê bena. Roca juyê  
pirê lak erzena vilê miya xo  
vecina tever.



Sıro ki i piya cerenê  
mordemo ju raşte pirê beno.  
Vano ki, “Pirê no çi lako to  
eşto vilê ni kutuki.”





Pirê qaytê meriki kena. Vana  
ki, “to çı vana? Na miya mın  
lak ešto vilê.” Dervaz bena  
sona sona sona reyêra; raşte  
ju merikêde bini bena.

Merik qaytê pirê keno vano  
ki, “Ne pirê, no çı lako to  
ešto vilê ni kutukê feqiri?”



Pirê hers bena. Vana ki, “Ne  
tı rında! Na miya, kutuk çi  
ko?” Vecina sona onca raşte  
ju merikêde bini bena.

Merik çarenoya ze ibina  
vano ki, “Pirê laku-kutuk?”



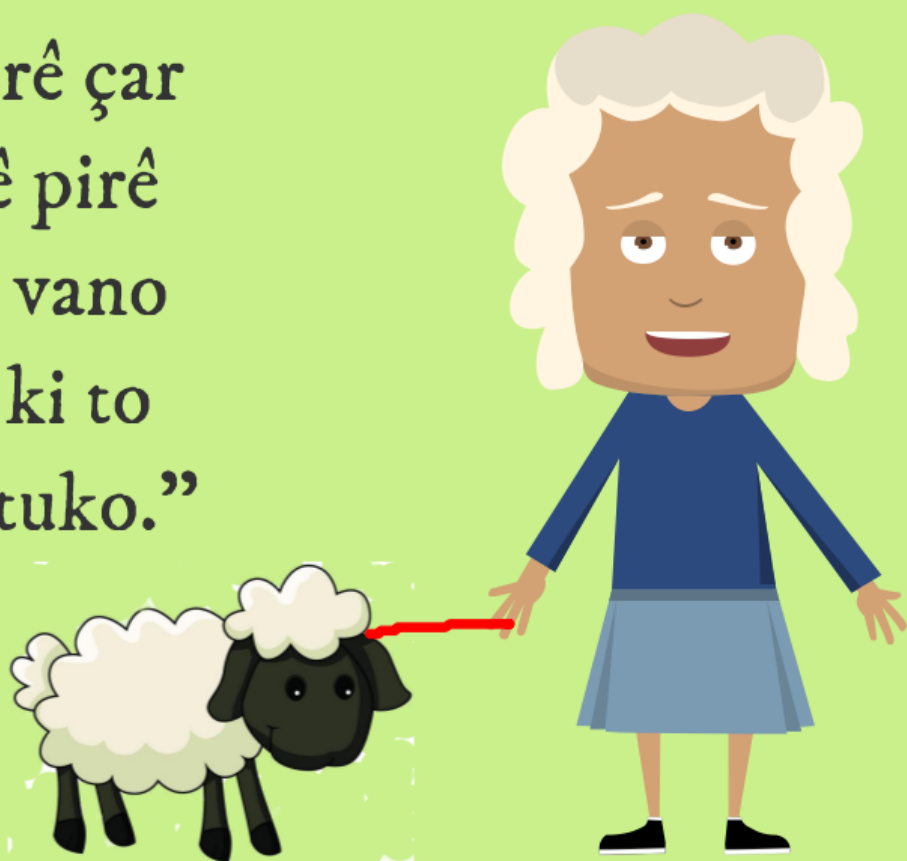
Pirê hers bena xe cewabê  
meriki nedana dervaz bena  
sona.



Peydo, pirê miya xo cena bena lewê ju hewalê xo. Venga hewalê xo dana ana ver çeveri. Vana ki, “Hawalê mın, tı mirê vacê no hewano ki mın lak eşto vilê, miya ya kutuko?”

Merik qaytê miya keno vana ki “Çend piyayi torê va ki no kutuko?”

Pirê vana ki, “hirê çar piyaya.” Hawalê pirê çareno ya pirêra vano ki, “No hewano ki to lak eşto vilê, kutuko.”





Pirê qaytê miye kena cena  
sona çe. Dire rocira tepiya,  
pirê ju Şewe vecina tever  
vengê tayê piyaya durra eno  
kılama vanê saz dane piro.

Pirê sona nezdi qaytê dina  
kena ki dirê piyaya hayê  
goşt pocene sere adirdê.



Sıro ki pire qaytê dina kena çı  
bivino? Postê miya ki pirê verda  
tever hao peniya dinadê.  
Peydo pirê xow xo vana ki,

“Ma goşnarı sari ser,  
Her narı Şuani ser.”





No kıtav seva mıiletê Dêrsimi'yo.

Zere Atmaca  
Julia Peck  
Caroline Zola

Columbia University 2016